



Еженедельник еврейской общины Манхайма

Шаббат начинается в Манхайме в пятницу в 21:08 и заканчивается в субботу в 22:33

## בְּהַעֲלֹתָךְ



### Неблагодарность и клевета

Чис./Бемидбар 8:1 – 12:16 (Тора, с. 598; Танах, с. 259)

Аарону следует зажигать лампы в светильниках *Меноры*, а колено Леви вводится в служение в Святилище.

Группа евреев, которые не смогли вовремя принести пасхальную жертву из-за ритуальной нечистоты, спрашивает: «Почему мы должны быть исключением?». В ответ вводится «Второй Песах». Б-г наставляет Моисея, как Израиль должен перемещаться и разбивать лагерь в пустыне, и народ двигается подразделениями от горы Синай, где они разбивали лагерь почти год.



Люди недовольны «хлебом небесным» (манной) и требуют, чтобы Моисей дал им мясо. Моисей назначает 70 старейшин, с которыми он делится своим святым духом, чтобы они помогли ему управлять людьми. Те неблагодарные, которые не доверяли Моисею, были умерщвлены Б-гом.

Мирьям негативно говорит о своем брате Моисее и наказана за это *цараат* (проказой). Моисей молится за ее исцеление. И тогда вся община ждет семь дней ее выздоровления.

#### Афтара

### Видение Меноры

Зах. 2:14 – 4:7 (Танах, с. 1104)

Здесь описывается видение золотой храмовой Меноры, ежедневное зажжение которой рассматривается в начале этой главы Торы. Это пророчество было передано Захарией незадолго до строительства Второго Храма.

Афтара начинается с яркого представления о радости, которая будет преобладать, когда Б-г вернется в Иерусалим. Затем пророк описывает сцену при Небесном Суде: сатана пытается обвинить Йегошуа, первого первосвященника во Втором Храме, в «грязной одежде» (это его грехи). Б-г Сам защищает первосвященника.

Затем Б-г описывает вознаграждение, которое ожидает Йегошуа, когда он и его потомки пойдут по пути Б-жьему.

Захария описывает видение золотой семистольной Меноры. Ангел истолковывает значение этого видения: «Это слово Г-спода к Зерубавелю [потомку царя Давида, одному из созданных движеников Второго Храма]: “Ни через военную, ни через физическую силу, но через Мой Дух”, – говорит Г-сподь Воинств!»

«Miriam Shut Out from the Camp» («Мирьям, изгнанная из стана»), худ. Жак-Жозеф (Джеймс) Туссо (1836–1902)

(Подробнее на [Juedische.info](http://Juedische.info))

## ЗНАЕТЕ ЛИ?

### Грех ропота



**Ропот.** В текущей главе повествуется о грехе ропота. Вскоре после того, как народ Израиля покинул гору Синай, чтобы продолжить свое странствие, люди начали роптать против Б-га. Точная природа этого ропота в Писании не объясняется.



**Почему?** Рашбам и Рамбам объясняли, что ропот был вызван тем фактом, что народ Израиля почти год стоял лагерем в пустыне Синай и теперь отправлялся в долгое и трудное странствие. И это побудило их жаловаться на трудности и тяготы пути. Ибн Эзра и Сфорно, напротив, объясняли, что израэлиты на самом деле искали повод, чтобы испытать Б-га. Иные же объясняли грех как следствие их недостаточной веры в Г-спода и боязни войны.



### Последствия.

Тогда разгневался Б-г на народ Израиля, и вспыхнул среди них огонь, поглотивший тех, кто был «на окраине стана». Народ воззвал к Моисею и умолял его заступиться за него перед Б-гом.



**Место.** Эта история произошла у подножия горы Синай. По итогу Моисей назовет это место *Тавьэра* («Пожар») из-за огня, поглотившего людей в наказание за их грех.



Скажи-ка, рабби...

Раввин Йоэль Бергер

## Чтобы оставалось светло

«И говорил Г-сподь Моисею так: “Говори Аарону и скажи ему: «Когда возжигаешь лампы, то к лицу светильника будут светить семь лампад»”» (8:1–2)

Почему в тексте не сказано просто «когда зажигаешь»? Почему «возжигаешь»? Наши мудрецы говорят, что свет меноры следует зажигать так, чтобы он горел сам по себе, чтобы пламя поднималось независимо. Священник должен оставаться с фитилем, пока огонь не станет достаточно сильным, чтобы поддерживать себя сам. Это прекрасный образ для любого вида духовного или интеллектуального руководства. Не просто зажечь, а сопровождать, пока само пламя не разгорится.

В каком-то смысле это относится и к еврейской жизни в целом. Легко вдохновить на мгновение, но гораздо сложнее разжечь огонь, который будет гореть долго. Аарон, первосвященник, восхваляется именно за свою смиренную, миролюбивую натуру. Лидер, который не доминирует, а скорее поддерживает и вдохновляет.

Свет меноры резко контрастирует с беспокойством странствующего, ищущего народа в пустыне. И то, что мы слышим, отрезвляет. Едва началось путешествие, как возвращается плач. «И стал народ будто роптать назло» (11:1). Раши замечает: «„Ропот“ здесь означает поиск оправдания: они искали предлог, чтобы отвернуться от Б-га». Народ жаждет вернуться в Египет – из всех мест! Снова и снова народ ропщет: сначала на трудности путешествия, затем на манну. Они тоскуют по «рыбе, огурцам, дыням, зелени, луку и чесноку» Египта (см. 11:5). Можно услышать боль: свобода часто дается труднее, чем рабство. В Египте еда была бесплатной – но только потому, что люди ценились как ничто. Теперь народ Израиля свободен – и должен понять, что свобода дается нелегко. Что поразительно, так это психологическая глубина текста. Тора – это не героический эпос, идеализирующий своих персонажей. Она изображает народ Израиля со всеми его сомнениями, нетерпением и неудачами. Это не недостаток текста, а его главное достоинство.

В Синайской пустыне еще не все в порядке. Есть начинания и неудачи, конфликты и скорбь. Сам Моисей на мгновение впадает в отчаяние: «Я один не могу нести весь этот народ!» (11:14). Господь отвечает не упреком, а заботой: к нему назначают 70 старцев. Б-г говорит Моисею: «И Я низойду, и буду говорить с тобой там, и возьму от духа, который на тебе, и возложу на них» (11:17). Это тоже урок для нас: ответственность можно разделить. Никто не должен нести бремя общины в одиночку.

Далее говорится: «Мирьям и Аарон говорили о Моисее из-за жены-кушитки» (12:1). Раши объясняет: «Потому что Моисей разлучился со своей женой...» Мирьям наказана: «И вот Мирьям покрыта проказой, как снегом» (12:10). Раввины истолковывают это не как медицинское состояние, а как моральный симптом злой, нечистой речи – *лашон а-ра*.

Почему такая суровость? Потому что слова обладают силой. Неосторожно высказанное суждение может разрушить душу. И потому что Мирьям была лидером. Тот, кто руководит, несет особую ответственность за свои слова. В такие времена, когда слова часто распространяются быстрее мыслей в социальных сетях, этот урок актуален как никогда. И все же даже здесь Тора не заканчивается наказанием, а надеждой и солидарностью. Весь народ ждет семь дней, пока Мирьям не исцелится. Она ждет исцеления – и весь народ ждет вместе с ней. Павших не изгоняют, а принимают, как только становится возможным исцеление. Особенно в наше время, когда слова произносятся так быстро, так резко, так публично, Мирьям напоминает нам: слова имеют последствия. Даже «благие намерения» могут ранить. И как велик контраст с менорой: там – свет, зажженный терпением, а здесь – язык, который ранит поспешностью.

Пожалуй, самое важное послание этой главы Торы заключается во всем этом: еврейская жизнь – это странствие, полное неудач, усталости и даже печали. Но это странствие, в котором горит пламя. Мы зажигаем его и сопровождаем, пока оно не засияет само по себе. Мы говорим не о совершенстве, а о настойчивости. О свете, который живет внутри нас, даже когда путь ведет через пустыню.

*Беаалотха* означает: когда ты позволяешь свету подняться. Возможно, это величайшая задача нашей жизни: не только верить, но и зажигать веру в других – и следить за тем, чтобы свет не погас. Иногда одной искры достаточно, чтобы согреть целое поколение.

И поэтому наша задача – в семьях, в общинах, в школах, в общественной жизни – поддерживать этот свет – не громко, не мерцая, а постоянно. Как говорит Раши: «Пока пламя не вспыхнет само по себе».

(Полный текст статьи читайте [на сайте газеты «Jüdische Allgemeine»](#))



## Чистые цели

«Любое собрание, созванное в б-гоугодных целях, достигнет их; то же, которое созвано не для этого, своих целей не достигнет»



(«Пиркей Авот», гл. 4, мишна 11, ч. 2)

*Ле-шем шамаим* («Ради чистых мотивов и чистых целей») – это выражение для всякого стремления к добру ради самого добра, без каких-либо нечистых скрытых мотивов. Каждое объединение, которое собирается ради благих целей без нечистых скрытых мотивов, по своей сути несет в себе основу своего существования через эту общую преданность одной благой цели, поскольку все особые интересы подчинены этой общей цели. Однако нечистые мотивы очень скоро приводят членов объединения к соперничеству за особые интересы, что содержит в себе семена неизбежного распада рано или поздно.

(Раввин Самсон Рафаэль Гириш, 1808–1888)



## Рисунки из песка под музыку Гершвина

Музыка к фильмам, джазовый стандарт, бродвейская классика и незабываемые впечатления от сменяемых картин из песка

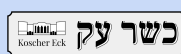
Воскресенье, 14 июня, 17 часов

Еврейская община Манхайма (F3)

Вход: 10€ (льгот. – 8€, дети – 5€)



Покупай кошерно!



«Koscher Eck» будет открыт в следующие дни:

Вс., 7.06, 14–16 ч. ♦ Вт., 9.06, 17–19 ч.

Вход со стороны F3, 2 (звонок «Маккаби»)



## Виктор Дармштедтер

Немецко-еврейский бизнесмен и коммунальный политик **Виктор Дармштедтер** родился в Манхайме в 1858 году. Он изучал право в Хайдельберге, но прервал учебу, чтобы присоединиться к семейному бизнесу – оптовой компании по торговле тканями «*Josef Darmstädter & Söhne*», основанной в 1785 году. После завершения военной службы и трехлетнего пребывания в Англии и Франции он стал партнером в бизнесе в 1883 году. В 1893-м он женился на **Алисе Леони** (1873–1953). В 1903-м супруги приняли протестантизм.

Дармштедтер отличился в общественной жизни, в частности, благодаря основанию в 1906 году туристической ассоциации, инициатором создания которой он и выступил. В качестве ее первого председателя он усердно руководил подготовкой мероприятий, посвященных 300-летию города в 1907 году. В том же году он был избран в Гражданский комитет в качестве члена исполкома Национальной либеральной партии, а годом позже сменил покойного **Фрица Гиршхорна** (1845–1908) в горсовете, где в основном выступал за выделение необходимых средств для работы туристической ассоциации. По его просьбе в 1908 году эти средства были увеличены с 3000 до 5000 марок, что позволило ассоциации взять на себя рекламу недавно построенного промышленного порта. Дармштедтер также отстаивал в горсовете социальное благополучие торгового сообщества. Его предложение о создании госреестра безработных торговцев, модель которого он увидел в Базеле, было одобрено горсоветом.

В 1913 году семейный бизнес был ликвидирован, что позволило энергичному 55-летнему мужчине полностью посвятить себя работе в туристической ассоциации. Помимо своей деятельности на местном уровне, он был членом правления Баденской турассоциации и Рейнской турассоциации, а также членом железнодорожного совета Бадена. Там он усердно работал над улучшением неудобного железнодорожного сообщения, которое было следствием приграничного расположения Манхайма и серьезно вредило его экономике.

В 1919 году Дармштедтер отказался от почти гарантированного переизбрания в горсовет, чтобы полностью посвятить себя восстановлению турассоциации после Первой мировой войны. Он был рад дожить до того момента, когда число членов ассоциации увеличилось с 954 в 1921 году до 1200 в 1922 году. В июне 23-го ему пришлось по состоянию здоровья уйти с поста председателя ассоциации, и он был назначен почетным председателем. Он умер в конце 23-го в возрасте 65 лет и был похоронен на главном городском кладбище.

(Из книги «*Geschichte der Juden in Mannheim*»)



Шпил мир а лиделе...

## Я бы сказала ему

Сказала б ему я: «Приди!»  
Сказала б ему: «Уходи!»  
Я б знак подала прямо в сердце его  
Только как?

Сказала б ему я: «Ну всё!»  
Сказала б ему: «Еще!»  
Молчанье его в моей крикнет руке  
На разрыв.

Сказала б ему я: «Да»  
Сказала б ему: «Нет-нет»  
Глаза мои, как же гаснет их свет  
В его тени.

Сказала б ему я: «Приди!»  
Сказала б ему: «Уходи!»  
Была бы грустна и мила, видя спину, когда  
Он уйдет.

(Перевод: К. Краснопольский)

Ранее совершенно неизвестная израильская поэтесса **Идит Хахамович** (1955–2015, на фото),



родившаяся и прожившая всю свою жизнь в кибуце Ягур на севере Израиля, в начале 1980-х годов отправила сборник своих стихов певцу и автору песен **Матти Каспи** (1949–2016). Каспи понравились два текста, которые он оставил себе, а остальные отправил ей обратно.

В 1984 году Каспи положил на музыку ее стихотворение **«Айити омерет ло бо»** («Я бы сказала ему: “Иди”») для певицы **Гали Атари** (род.

1959). Песня вошла в ее третий сольный альбом, который Каспи также продюсировал. Каспи аранжировал песню в стиле фанк с легким влиянием босса-новы. Атари до этого была известна своим нежным голосом, часто исполняла баллады и тихие любовные песни, и Каспи пришлось обучать ее, чтобы она могла убедительно исполнить такую энергичную песню.



В 1987 году Каспи записал свою версию песни и **снял к ней забавный музыкальный клип**. Каспи был замечательным и очень популярным певцом и за свою долгую карьеру стал значительно известнее Гали Атари. Тем не менее в коллективной памяти израильского общества эта песня прежде всего ассоциируется у людей с голосом Атари.

*Приятного прослушивания!*



Традиция на тарелке

## Тушеная морковь с хариссой и кленовым сиропом

Эстер Левит делится рецептом

Этот рецепт взят из кулинарной книги **«Shavuot of Longing – Their Recipes on Our Table»**, содержащей, помимо любимых рецептов похищенных, еще и рецепты, не имеющие отношения к заложникам.

Это блюдо подойдет к любому приему пищи: на бранч на подушке из греческого йогурта или лабне, на барбекю в качестве гарнира на подушке из тахини или в качестве салата на подушке из кускуса или булгура, украшенного свежей зеленью.

### Что взять

2 пучка неочищенной моркови разных цветов, тщательно вымытой ♦ 4 ст.л. оливкового масла первого отжима ♦ 2 ст.л. кленового сиропа ♦ 1 ст.л. соли ♦ 1 ч.л. хариссы



### Как готовить

Разогрейте духовку до 190°C. В миске смешайте оливковое масло, кленовый сироп, соль и хариссу. Выложите морковь на противень и залейте смесью, убедившись, что морковь хорошо покрыта. Запекайте 30 минут или до тех пор, пока морковь не станет мягкой и золотисто-коричневой. Морковь можно подавать теплой или комнатной температуры. *Приятного аппетита! Бе-теавон!*

*Рецепты из других выпусков?*

*[Они все здесь \(нем. яз.\)](#)*

